



FACULTAD DE TEOLOGÍA
SAN VICENTE FERRER

ANALES VALENTINOS

REVISTA DE FILOSOFÍA Y TEOLOGÍA
Nueva Serie. Año V 2018 Núm. 10

ÍNDICE

Pág.

| | |
|---|-----|
| José Ramón López de la Osa Presentación | 229 |
| Vicente Cárcel Orti Elogios de Pío XI a los obispos españoles por la carta colectiva de 1937 | 233 |
| Salvador Castellote Cubells Los “mundos posibles” de la naturaleza pura, como fundamento de los otros estados de la naturaleza humana, según Suárez | 255 |
| Enrique Mena Salas Matar a Jesús o la maldición de los dioses. Una lectura helenística a Mt 27,19 | 315 |
| Santiago Aleixos Alapont Apuntes biográficos sobre el poeta místico fray Antonio Panes (ofm) | 359 |
| Miguel Antolí Guarch El sacerdocio de la mujer en la revista <i>Concilium</i> | 381 |
| Manuel Pozo Oller ¿Qué puede aportar Carlos de Foucauld a la evangelización actual? En el centenario de su muerte (1916-2016) | 429 |
| Salvador Castellote Cubells Nota Bibliográfica: Franz Brentano (1836-1917) y Francisco Suárez (1548-1617). Materiales para el primer proyecto (inédito) de su doctorado sobre la Metafísica de Suárez | 481 |
| Memoria Académica del Curso 2017-2018 | 485 |
| Recensiones | 513 |
| Publicaciones recibidas | 525 |
| Índice del Volumen V (2018) | 529 |

ESCRITOS
DEL VEDAT

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE EL POETA MÍSTICO FRAY ANTONIO PANES (OFM)

*Santiago Aleixos Alapont**

RESUMEN

En junio de 1894, D. José Enrique Serrano Morales redactó el artículo “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”, en el cual ofrecía una serie de noticias biográficas y bibliográficas sobre este poeta místico del siglo XVII. Sirvió también como homenaje póstumo a su amigo Juan Churat a quien debía buena parte de la información. Hoy recuperamos el citado artículo y añadimos las proporcionadas por el manuscrito que bajo el título “Noticias biográficas de Fray Antonio Panes” se conserva en la Real Academia de Cultura Valenciana.

PALABRAS CLAVE

Fray Antonio Panes, Biografía, Historiografía valenciana, Poesía mística.

ABSTRACT

In June 1894, D. José Enrique Serrano Morales wrote the article “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”, in which he provided a series of biographical and bibliographic new items about this mystic poet of the XVII Century. It also served as a posthumous tribute to his friend, Juan Churat, to whom he owed much of the information. We have now recovered the aforementioned article and added those reports provided by the manuscript, which under the title “Noticias biográficas de Fray Antonio Panes” is kept in the Real Academia de Cultura Valenciana.

* Universidad Jaume I de Castellón (España).

KEYWORDS

Fray Antonio Panes, Biography, Valencian historiography, Mystical poetry.

INTRODUCCIÓN

Francisco Pons Fuster en el prólogo a su edición de la obra *Escala mística y estímulo de amor divino* de fray Antonio Panes apuntaba que “algunas sombras, difíciles de desvelar, existen sobre la vida del franciscano descalzo Antonio Panes”.¹

Nuestro propósito con este trabajo es aportar algo de luz al conocimiento biográfico de este poeta místico de mediados del siglo XVII. Para ello nos valemos de dos documentos de finales del siglo XIX y principios del siglo XX que transcribimos en el apéndice documental. El primero de ellos titulado “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes” autoría de José Enrique Serrano Morales está fechado en junio de 1894, el segundo, un manuscrito de Silvino Beneyto Tasso datado en 1906, que bajo el título “Noticias biográficas de Fray Antonio Panes” se conserva en los archivos de la Real Academia de Cultura Valenciana, de cuyo conocimiento debemos a la generosidad de nuestro colega y cronista de Torrent, José Royo Martínez.

El texto de Serrano Morales

La ciudad de Valencia tuvo la fortuna de que D. José Enrique Serrano Morales (1851-1908), algecireño de nacimiento, emigrase con cinco años a la ciudad de Turia al ser destinado su padre a la Audiencia territorial. Estudió Derecho en la Universidad de Valencia, fue Diputado en el Congreso en 1891 y 1896, Delegado Regio de primeros estudios en Valencia, académico de la Real Academia de la Lengua, de la Real Academia de Historia, y le fue concedida, entre otros reconocimientos, la

¹ A. PANES, *Escala mística y estímulo de amor divino*, F. Pons Fuster (intr. y transc.), Fundación Universitaria Española, Madrid 1995. El autor ha dedicado buena parte de sus investigaciones al conocimiento e interpretación de la espiritualidad española del siglo XVII. Para un mejor conocimiento de la misma y de la relación de Panes con distintos místicos españoles y valencianos, puede consultarse su tesis doctoral *La espiritualidad valenciana: el iluminismo de los siglos XVI y XVII*, Universidad de Valencia, Valencia 1990.

Gran Cruz de Alfonso XII. Pero sin duda, su más importante aportación a la cultura fue el legado que, por voluntad propia, hizo de su biblioteca de más de 15.000 volúmenes así como numerosos manuscritos, que hoy se custodian en el Fondo Serrano Morales del Ayuntamiento de Valencia.

Entre ellos tuvimos la suerte de hallar el borrador del citado “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”. Se trata de un artículo que Serrano Morales preparó y que todo parece indicar iba destinado a Juan Quirós de los Ríos. Dos borradores encontramos dentro de la clásica caja de metal del Fondo Serrano Morales bajo la signatura 7295-93; el primero, mucho más extenso, parece ser el definitivo, pues encontramos en él notas a pié de página y anotaciones explicativas sobre el tamaño de letra a utilizar en la impresión; el segundo bien pudiera tratarse del primer borrador. Queda claro pues que la intención de Serrano era publicarlo, como así ocurrió. En el número 8 de la Revista *Pro-Patria. Revista internacional, política, científica, artística y literaria*, correspondiente al mes de agosto de 1894, podemos encontrar el citado artículo.²

Veamos cuál fue la intención de Serrano al preparar y procurar su publicación. El 27 de enero de 1867 Pedro Antonio de Alarcón publicó en la Revista *El Museo Universal* un artículo bajo el título “Mística Religiosa”.³ En él se preguntaba:

alguien sabrá el nombre del autor de los siguientes notabilísimos versos [...] que hallamos en nuestra niñez escritos a pincel, o sea en enormes caracteres murales sobre las paredes del claustro bajo del convento de San Diego de la ciudad de Guadix [...] sin que hasta ahora hayan sido impresos, que nosotros sepamos. Después hemos sabido que en otros conventos españoles, sobre todo en Andalucía existen los mismos versos en idénticas condiciones. Con este propósito los publicamos en las columnas de *El Museo*, rogando de camino a los bibliómanos que vean de dar, si ya no han dado, con el anónimo autor de tales maravillas, pues en ello recibirá merced la patria literaria.

² La Revista parece haber nacido de la voluntad del político catalán Víctor Balaguer. Aunque los dos primeros números fueron impresos en Barcelona pronto pasó a ser impresa en Madrid. En ella encontramos artículos de destacados personajes como Emilio Castelar, Arturo Soria, Víctor Balaguer o el propio Serrano Morales.

³ *El Museo universal* fue una revista publicada entre 1857 y 1869. Se trataba de una revista que contenía noticias de actualidad y artículos de opinión, dirigida por Nemesio Fernández Cuesta. Fue precursora de la revista *La ilustración española y americana* editada entre 1869 y 1921.

A continuación Alarcón copia los sonetos, octavas, y glosas conforme se encuentran dispuestas en las paredes de las cuatro galerías del citado convento de Guadix.

Como bien explica Serrano Morales en el artículo que transcribimos, el valenciano Juan Churat y Saurí (1835-1894) era perfecto conocedor del autor de los versos que tanto deseaba conocer Alarcón. Pese a la gran erudición de Churat, este valenciano sólo dejó impresa *Apuntes para escribir una Bibliografía Eucarística Valenciana*, que vio la luz en 1894 pocos meses más tarde de su fallecimiento ocurrido el 12 de mayo. Pues bien, en la introducción de la obra (con una tirada de 80 ejemplares), preparada por Serrano, nos informa de la gestación de la misma con las siguientes palabras:

Últimamente, en el verano del año anterior, pudimos lograr que, cediendo a nuestras instancias, escribiese la Bibliografía Eucarística del reino de Valencia, para presentarla al Congreso que se celebró en honor de aquel Santísimo Sacramento; y habiendo tenido la honra de ser premiada, pronto verá la luz pública en el volumen que se está imprimiendo de los trabajos que merecieron tan alta distinción. Además se hará una tirada especial de aquella obra póstuma, para ofrecerla, como recuerdo, a los amigos de su infortunado autor.

Pero no son estas las únicas palabras que nos interesa destacar del citado prólogo. En el mismo, Serrano da cuenta y transcribe la noticia necrológica sobre Churat que, fechada el 22 de mayo de 1894, escribí para el diario *Las Provincias* y a la que se alude en el artículo estudiado. La necrológica recoge una pequeña reseña biográfica sobre Churat y nos informa de que, “nuestra amistad con él empezó precisamente en la época en que tuvo que dejar el trabajo mecánico y nos puso en relación otro amigo queridísimo de ambos, cuya dolorosa pérdida hemos de lamentar también: D. José Vives Ciscar”. Finalmente, Serrano hace mención de que gracias a Churat se llevaron a cabo dos ediciones del *Romance de San Pascual Bailón, compuesto por el M.R.P. Fr. Antonio Panes*, impresos ambos por M. Manaut.⁴

⁴ Sobre la biblioteca de Churat véase; C. GÓMEZ-SENENT MARTÍNEZ – B. GISBERT AGUILAR, *La colección Juan Churat i Saurí. Catálogo de obras impresas y manuscritas*, Ajuntament de València, València 2006, 2 vol. Las autoras señalan al respecto de la biblioteca de Churat que “en 1905 y gracias a la mediación de José Enrique Serrano Morales ante los albaaceas de su inestimable amigo Juan Churat, las hermanas y herederas directas de Churat, siguiendo la voluntad de éste, hacen entrega al Ayuntamiento de Valencia de la biblioteca de su hermano”.

Sin embargo, no es esta última referencia sobre la figura de Antonio Panes la que hoy nos ocupa. Ya en la citada necrológica, Serrano dejaba claro que Churat era conocedor de las poesías que Pedro de Alarcón deseaba conocer el autor, indicando que

nadie, que sepamos, ha indicado desde entonces el nombre del poeta desconocido, hasta que, hace pocos meses, nos mostraba Churat casi todas las poesías publicadas por Alarcón en el libro *Escala mística y estímulo de amor divino*, por Fr. Antonio Panes, de la cual obra conocemos dos ediciones hechas en Valencia por Isabel Villagrasa en 1675 y otra por Jerónimo Conejos en 1743, ambas en 8°.

Pero quizá resulte más interesante la noticia que ofrece de que Churat estaba ocupado en recoger datos biográficos de aquel “esclarecido franciscano”, y la promesa de que si “tuvieramos la fortuna de hallar aquellos datos entre los papeles de nuestro amigo, desde luego ofreceremos publicarlos al frente de algunos de los hermosos versos del autor de los reproducidos por Alarcón”.

Pues bien, de la información que el propio Serrano apunta en el texto de “Un poeta olvidado. Fr. Antonio Panes”, fue gracias a la generosidad de las hermanas de Churat, que le permitieron rastrear su biblioteca, donde pudo encontrar las notas biográficas que éste había reunido para que sirviesen de prólogo a una tercera edición de la obra de Panes *Escala mística y estímulo de amor divino*, sobre la que Churat estaba trabajando.⁵

Serrano Morales, en cumplimiento de la promesa realizada en la necrológica de rendir público homenaje a quien había logrado localizar los versos que Alarcón había transcrito en *El Museo*, y de ofrecer las noticias que Churat había reunido, se puso manos a la obra y redactó el artículo “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”.

En cuanto a Panes, ciertamente no son muchas las noticias que sobre él disponemos, siendo quizá, como más tarde veremos, el texto de Serrano el más completo hasta la fecha. Al respecto, Pons Fuster señala que

esta relativa oscuridad sobre la vida de Panes obedece a la pérdida del manuscrito de la “Crónica de la Provincia descalza de San Juan Bautista de Valencia de fray Gil Fabuel, continuación de la obra escrita por

⁵ En la actualidad existen tres ediciones de la obra *Escala mística y estímulo de amor divino*. Dos impresas en Valencia; la primera de 1675, por Isabel Juan Vilagrasa, y la segunda de 1743 por Jerónimo Conejos. En 1995, Francisco Pons Fuster llevó a cabo una tercera edición, con una cuidada introducción sobre Antonio Panes y el iluminismo valenciano.

el mismo Panes y donde, casi con toda seguridad, figuraban los datos biográficos de su vida.

Este franciscano descalzo, de vocación tardía, ocupó un lugar destacado dentro de la espiritualidad valenciana de la segunda mitad del siglo XVII. Su producción literaria se reduce a cuatro obras; *Vida del beato Pascual Baylón* (Valencia, 1655), la inédita *Vida del Esclarecido Varón y ilustrísimo Sacerdote, Francisco Gerónimo Simón Valenciano*, su obra fundamental *Crónica de la Provincia de San Juan Bautista de Religiosos Menores Descalzos* publicada en 1665 y 1666, y por último *Escala Mística y estímulo de Amor Divino*, que indirectamente nos ocupa hoy.

Antes de centrarnos en el análisis del texto, bien vale la pena hacer una referencia sobre el comentario de Alarcón. No sólo en Andalucía existía la costumbre de adornar los claustros y galerías de los conventos con poesías murales. Como bien señala Pons Fuster, “poemas de Panes adornan todavía el claustro conventual de Santa Ana del Monte de Jumilla (Murcia), y también la entrada del Castillo de Cullera (Valencia)”.⁶

Sabemos también que en el convento Terciario Capuchino de Monte-Sión de Torrent, al que más adelante nos referiremos, y según describe Hermenegildo Miquel Comes, “en el claustro alto había unos versos murales, escritos en afiligranada letra española, debidos a la inspiración del venerable padre Antonio Panes, franciscano alcantarino, que fue morador del Convento de Monte-Sión en la segunda mitad del siglo XVII”.⁷

El manuscrito de Silvino Beneyto Tasso

El valenciano Silvino Beneyto (1861-1922) estuvo vinculado a la ciudad de Torrent como consecuencia de su matrimonio con la torrentina de acogida Bernarda Ballester. Aquí residió aproximadamente durante una década en la que entre otros menesteres, se dedicó a recopilar noti-

⁶ F. PONS FUSTER, *o.c.*, 16.

⁷ Información extraída de T. ROCA CHUST, “Monte-Sión en la Historia”, en *Monte-Sión, cien años de vida amigoniana*. Colegio de Monte-Sión, Torrente 1989. Miquel fue presidente de Unión Patriótica en la localidad de Torrent en 1924. Gracias a él tenemos una descripción detallada del convento, además de la transcripción de los versos que adornaban las paredes del convento. Los hemos cotejado con la obra de Panes, y coinciden con los de las páginas 237 y siguientes, que se encuentran en el capítulo correspondiente a “Varias sentencias y jaculatorias”, incluidas en *Escala mística y estímulo de amor divino* de Panes.

cias sobre esta ciudad. Bien relacionado con los intelectuales valencianos y con la Sociedad Lo Rat Penat, Beneyto presentó en 1907 su *Guía histórica descriptiva de la villa de Torrente* al certamen de Jocs Florals organizados por esta Sociedad, volviendo a presentarla en 1912 a los Jocs Florals organizados por el Ayuntamiento de Torrent, nombrándole un año más tarde cronista de esta ciudad. Incansable recopilador de cuantas noticias estuviesen relacionadas con Torrent, no es esta obra la que hoy abordamos, sino el manuscrito *Historia de Torrent: Convento de Nuestra Señora de Monte-Sión* de 116 páginas y fechada en 1905-1906.⁸ El volumen manuscrito guarda, entre otras noticias; una breve noticia biográfica de Panes, una descripción del Convento de Monte-Sión con las poesías de Panes que adornaban las paredes del claustro, una recopilación de escritos de Panes, así como varios recortes impresos de lo que parecen ser cartas dirigidas a Félix Sardá Salvany referentes a la figura del franciscano y publicadas en la *Revista Popular*.

Respecto a las notas biográficas, que transcribimos en el apéndice documental, desconocemos el autor de las mismas, pero lo que parece claro es que estas notas no son obra de Beneyto, pues el lenguaje barroco, expresiones, ortografía, etc., nos llevan a pensar que podría tratarse o bien copia de la reseña que Gil Fabuel hizo en su *Tercera parte de la Crónica*, o bien del manuscrito al que Serrano hace referencia titulado *Vida y virtudes del P. Panes y otros siervos de Dios que murieron en el Convento de Torrente*. En cuanto a las cartas dirigidas a Sardá y Salvany, publicadas en la *Revista Popular*, en ellas se reivindica la figura de Panes como autor místico. En la primera de ellas, a propósito de Panes podemos leer:

No es Fr. Antonio Panes un poeta vulgar y adocenado, tiene composiciones que honrarían a escritores afamados y no acierta uno a comprender por qué no figura su nombre al lado de muchos otros que aparecen en la hermosa floresta de la poesía castellana. ¿Acaso porque escribió de asuntos religiosos?

En la segunda, que tiene como título “Flores ascéticas”, encontramos una valoración sobre *Escala mística* del siguiente tenor,

No cabe duda que al imprimir su Estímulo de amor divino fue querer aprovechar a la generalidad de los hombres, poniendo en verso las máximas comunes de salud eterna y los principios más claros y decididos y

⁸ Biblioteca de la Real Academia de Cultura valenciana, sign. R.A.C.V-908-CAS-mem.

recibidos de los ascetas. Pero encerrar estos principios y verdades dentro de los moldes de la versificación castellana, lo hizo no como un coplero vulgar sino como poeta que conoce los recursos del arte y sabe echar mano de los primores y galas de las musas.

En ambas cartas se recopilan varios poemas de Panes de los que se afirma que “estoy seguro de que los piadosos lectores de la *Revista Popular* se saborearán con las bellezas múltiples que encierran sus octavas, canciones y romances”. Ignoramos quien fue el remitente de las cartas dirigidas a Sardá y Salvany, si bien no resultaría extraño que se tratase de Churat, debido al gran conocimiento que muestra de la obra de Panes. Es más, la carta está remitida desde Valencia al hacer referencia la misma a que “no ha mucho, en el Primer Congreso Eucarístico celebrado en esta ciudad, hicieron mención del autor y de su obra algunos críticos eximios que en él tomaron parte, y se insertó también en la Crónica de dicha Asamblea, un soneto suyo sobre la Sagrada Eucaristía”.

1. NOTICIAS CONTENIDAS EN LOS TEXTOS

En primer lugar, hemos de advertir que aunque Serrano copia íntegro el texto publicado por Alarcón en el *Museo Universal*, con intención de que abriera su artículo, pues refleja al margen la anotación “con letra más pequeña”, e incluso en el segundo borrador encontramos la anotación “copiarlo todo”, nosotros no lo hacemos por no extender demasiado este trabajo.⁹

El artículo de Serrano está fechado en junio de 1894, lo que nos está indicando la celeridad con que el erudito trabajó, gracias a la generosidad de las hermanas de Churat, los papeles de éste. De la lectura del mismo podemos extraer la idea de que seguramente en la rica biblioteca de Serrano no se hallase el libro *Escala mística...* de Panes. No sólo porque en tal caso, y conociendo su gran erudición, él hubiese sabido de quién eran los versos que casi tres décadas antes Alarcón desconocía, sino porque como él mismo afirma “hace pocos meses que nuestro amigo nos desveló y nos mostraba Churat casi todas las poesías publicadas

⁹ El artículo de Alarcón publicado en el *Museo Universal*, se puede consultar en el siguiente enlace de internet: <<http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0003400319&search=&lang=es>>. Apuntar que los poemas publicados por Alarcón sí aparecieron en el artículo de Serrano publicado en la *Revista Pro-Patria*.

por Alarcón en el libro *Escala mística* y estímulo de amor divino de Antonio Panes⁷. Es más, en ningún momento Serrano llega a afirmar que entre su rica biblioteca se encontrase alguna de las dos ediciones de *Escala mística*. Puesto que en el texto Serrano describe perfectamente las dos ediciones de la obra de Panes, lo más probable es que tomase los datos de entre las anotaciones de Churat, quien sí disponía de un ejemplar editado en 1743 y muy probablemente lo había cotejado con el impreso en 1675.

Pero de lo que no cabe duda es que Serrano corroboró la bibliografía citada por Churat. De la lectura del artículo, se comprueba que no se trataba únicamente de obras clásicas como el *Laurel de Apolo* de Lope de Vega, la *Bibliotheca Nova* de Nicolás Antonio, las *Bibliotecas de escritores valencianos* de Ximeno o Fuster, sino que encontramos también referencias a grandes obras especializadas en literatura española como la obra de Ticknor *Historia de la literatura española*, cuyo segundo tomo en castellano apareció en 1854.¹⁰ Lo que no hemos encontrado entre los papeles de Serrano Morales es ningún ejemplar de la Revista *El Museo Universal* por lo que parece lógico pensar que rastreando entre los papeles de su amigo Churat encontrase el ejemplar de *El Museo* de fecha 27 de enero de 1867, puesto que gracias al Catálogo editado de la biblioteca de Churat, sabemos que éste sí figura entre sus libros (nº 1084 del catálogo).

En cuanto a la estructura hemos de señalar que lo podemos dividir en dos grandes partes; la primera, que no transcribimos, está formada por el artículo de Alarcón; la segunda la integra las noticias biográficas y bibliográficas sobre Fr. Antonio Panes. Sirve la primera para poder entender el posterior análisis que lleva a cabo Serrano sobre la correspondencia de las poesías que transcribe Alarcón con las páginas en las que las podemos encontrar en la obra de Panes. Referencias que debemos señalar se remiten a la primera edición de *Escala mística* (1675), como en nota marginal hace constar Serrano Morales que muy probablemente copió las anotaciones que su amigo podría tener sobre la primera edición.

La segunda parte es la que hoy transcribimos. Se trata del estudio propiamente dicho sobre la figura y obra de Fr. Antonio Panes, así como los reconocimientos que honran al valenciano Churat. Esta segunda parte,

¹⁰ M.G. TICKNOR, *Historia de la literatura española*, P. de Gayangos y E. Vedia (tr.), Madrid 1851-1854, 4 vol. Esta obra figura reseñada en el Catálogo de la biblioteca de Churat (nº 3039).

la podemos subdividir en tres apartados bien definidos por Serrano, a pesar de que formalmente no lo estén.

El primero vendría marcado por una pequeña reseña biográfica de su amigo Churat, a quien rinde homenaje. Prácticamente es similar a la que hemos señalado con anterioridad que sirvió de prólogo a la edición de la *Biblioteca Eucarística Valenciana* preparada por Serrano y que a su vez era la necrológica aparecida en *Las Provincias*. En ella se describe a Churat como un amante de la cultura, a quien su dedicación al trabajo de maestro tornero del ferrocarril, “no le fue obstáculo para consagrar al estudio todo el tiempo de que puedo disponer en su vida, logrando reunir una escogida biblioteca de 1500 volúmenes y acumular en su prodigiosa memoria un caudal de conocimientos históricos y bibliográficos justamente admirados por cuantos tuvimos el placer de tratarle”. Como ya hemos señalado, sabemos que, gracias a la generosidad de las hermanas de Churat, Serrano Morales pudo hallar entre los papeles de su amigo, una carta seguramente dirigida a Alarcón, identificando el autor de los versos que tanto apreciaba el literato que, según Serrano, debía servir como prólogo a una tercera edición de *Escala mística* de Antonio Panes que Churat estaba preparando.

El segundo apartado es el estudio del cotejo de las poesías copiadas por Alarcón, con la obra de Panes. Comienza advirtiendo que tan sólo dos de las reseñadas por el autor de *El sombrero de tres picos*, no son autoría del franciscano descalzo. La primera la identifica Serrano, siguiendo a Churat, con unos versos publicados en el *Romancero Espiritual* de Lope de Vega, en concreto la que comienza; “¿Para qué nací?, para salvarme”.¹¹ Ciertamente, consultada la obra de Lope, encontramos los citados versos en la glosa “Acuérdate de tus postrimerías y no pecaras. Eclesiast. 7”, aunque no se señala como autor del mismo a fray Pedro de los Reyes.¹² Indica Serrano que a veces aparece sola y otras junto a la octava glosada de Los Reyes “loco debo ser pues no soy santo”. A este respecto hemos de decir que en la edición consultada del *Romancero Espiritual* (1680) aparecen juntas. La segunda, que Alarcón copió y no pertenece a Panes es la octava glosada que comienza, “Oh, dulce suspiro mío”.

¹¹ Luis Guarner pone en duda que Lope de Vega ideara esta obra de forma unitaria, aunque no de la autoría de los versos en él contenidos que una mano anónima recopiló. Para un mayor conocimiento véase; “Autenticidad y crítica del Romancero espiritual de Lope de Vega”, *Revista de Bibliografía Nacional* III (1942).

¹² La edición utilizada para la consulta es la impresa en Barcelona en 1684 por Antonio y Baltasar Ferrer, p. 119.

El tercer apartado vendría definido por todas las noticias biográficas y bibliográficas que nos comunica el autor sobre Fr. Antonio Panes. Examinemos las fuentes documentales que tanto Churat como Serrano Morales utilizaron para ofrecer cuantos datos pudieron recoger. La inquietud intelectual de Churat le llevó a consultar la inédita *Tercera Parte de la Crónica de la Provincia de San Juan Bautista de Franciscanos descalzos*, que Fray Gil Fabuel había dejado escrita y de la que, según Serrano Morales, José Vives Síscar disponía una copia manuscrita. Fabuel fue el continuador de la *Crónica* que había sido comenzada por Panes y de las cuales habían visto la luz los dos primeros volúmenes. Así mismo, Serrano lamenta no haber hallado el cuaderno de la *Vida y virtudes del P. Panes y otros siervos de Dios que murieron en el Convento de Torrente*, que se guardaba en el convento de San Juan de Ribera de Valencia, el cual todo parece indicar que Beneyto si encontró y transcribió.

Interesante resulta la información extraída de la transcripción de la lápida de mármol negro de Panes que copiada por fray Ignacio, hermano del Convento de Monte-Sión de Torrent, remitió a Serrano, especificándole incluso las medidas de la misma e indicándole que se encontraba en la capilla de San Pedro Alcántara de dicho Convento desde que en junio de 1792 se trasladaron sus restos a la recién construida capilla.¹³

Gracias a la nota facilitada por el P. Ignacio de Torrent, sabemos que Panes murió a la edad de 55 años, por lo que Serrano data el nacimiento del granadino en 1620 o 1621, siendo la primera vez en que se establece la fecha de su nacimiento. No sería descabellado pensar que al P. Ignacio le bastó la autoridad de tan insigne solicitante para dar cumplimiento a su requerimiento y quizá Serrano no explicó a qué se debía su interés, pues en tal caso, no hubiese dudado en informar y copiar los versos que adornaban el claustro de Monte-Sión, obra de Panes y a los que con anterioridad nos hemos referido. Sin embargo, es de reseñar que Serrano no cita la fuente de información que, gracias a la nota manuscrita conservada junto al borrador de su artículo, sabemos fue P. fray Ignacio. Por otra parte, Silvino Beneyto Tasso, en su *Guía histórica descriptiva de la Villa de Torrent*, al respecto de la lápida de Panes indica que “sobre el

¹³ Hemos de señalar que en la actualidad no se encuentra enterrado en dicha capilla, y que como consecuencia de la Guerra Civil, seguramente fue trasladado a la cripta del Convento de Monte Sión. En cuanto al P. Ignacio sabemos que fue autor de *Estudio canónico sobre la Congregación de RR Terciarios Capuchinos*. Felipe Miquel Besó (1869-1928), nació en Torrent, vistió el hábito en 1889 y ejerció buena parte de su misión pastoral en su ciudad natal. Para mayor información, véase, T. ROCA CHUST, “Terciarios capuchinos hijos de Torrent”, en *Monte-Sión, cien años...*

pavimento de la capilla de San Pedro Alcántara se encontraba la lápida”, en memoria de Panes.¹⁴ Y, según apunta Juan Antonio Vives en su artículo “Memoria de los Guardianes del Convento de Montesión de Torrent”, sabemos que “en 1936, con la demolición del antiguo Convento desaparecieron sus restos, como desaparecieron muchos de sus manuscritos que se conservaban en la famosa biblioteca de Montesión”.¹⁵

Finaliza el artículo de Serrano intentando esclarecer quién fue el responsable de que los versos de Panes decorasen en Guadix las paredes del Convento de Santo Domingo, y que Alarcón recordaba con tanta admiración. Aunque deja entrever que quizá fue fray Pedro de Córdoba, quien se trasladó del Convento alicantino de Orito a Guadix y con quien Panes mantuvo relación epistolar pudo ser el portador, se inclina a pensar que fue el valenciano Fr. Felipe Ferriol, Ministro Provincial, amigo y colaborador de Panes, quien haría pintar los versos de su amigo en las paredes del Convento, puesto que señala que el valenciano ayudó en la finalización de las obras del Convento de Guadix. Como colofón, Serrano, cree que sería interesante llevar a cabo una recopilación de las obras de Panes, y especialmente de sus poesías, que afirma no haber visto en ninguna antología.

En cuanto al manuscrito de Beneyto, las noticias que allí encontramos son más difusas respecto a la biografía de Panes, aunque mucho más ricas sobre el Convento de Monte-Sión, y las poesías que adornaban las paredes de su claustro y la capilla de San Pedro Alcántara. Beneyto tuvo conocimiento de la publicación del artículo de Serrano en la *Revista Pro-Patria*, pues existe referencia a ella entre sus notas, e incluso, algunas partes copiadas del texto. Como hemos dicho con anterioridad, no parece ser Beneyto el autor de las *Notas biográficas...*, tratándose seguramente de una transcripción de la *Vida y virtudes del P. Panes y otros siervos de Dios que murieron en el Convento de Torrente*, a la cual se refiere Serrano en su artículo. Lo más sorprendente del texto copiado por Beneyto es que hace hincapié en la espiritualidad de Panes y sus experiencias místicas, así como la aceptación del Rey Católico (Carlos II) de las obras del franciscano descalzo, e incluso una posible levitación de

¹⁴ La *Guía histórica descriptiva de la Vila de Torrent*, fue publicada en el volumen 9 de la *Revista Torrens*, editada por el Ayuntamiento de Torrent (1996).

¹⁵ J.A. VIVES, “Memoria de los Guardianes del Convento de Montesión de Torrent”, *Torrens* 6 (1988-1990) 141-194. El autor apunta además las fechas entre las que Panes ejerció el cargo de Guardián o Rector, que señala desde el año 1669 hasta el 27 de abril de 1672.

fray Antonio Panes en las puertas del Convento de Torrent, o algunos acontecimientos con tintes milagrosos vinculados a su persona. Por lo demás, en cuanto a la biografía, pocos datos concretos aporta.

Aunque para una mejor comprensión de la obra de Panes remitimos al lector a la edición preparada por Pons Fuster, permítanme un último apunte para comprender y enmarcar el texto transcrito a continuación. El libro *Escala mística y estímulo de amor divino* está dividido en dos partes. Las poesías que son objeto de estudio se integran en la segunda parte, que a su vez se dividen en tres: la vía purgativa, vía iluminativa y vía purgativa, todas ellas destinadas a una mejora de la comunicación con Dios.

CONCLUSIONES

A raíz del hallazgo del borrador *Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes*, de Serrano Morales, pensamos rendir homenaje a este amante de la cultura, publicando lo que en un principio pensamos era un trabajo inédito. Con posterioridad supimos que el mismo había sido publicado a los pocos meses de su redacción en la *Revista Pro-Patria*. Sin embargo, consideramos que debido a las escasas noticias que se conocen sobre el franciscano descalzo fray Antonio Panes, sería positivo reeditar y valorar en su justa medida el esfuerzo de Serrano. Más aun habiendo mostrado el propio Serrano el camino de la honestidad y reconocimiento a quien en buena medida era el autor, su amigo Juan Churat.

De la misma manera que Serrano fue agradecido con Churat, no podíamos ser menos al mostrar nuestra profunda gratitud a José Royo, quien no sólo nos proporcionó el segundo documento que nos ha servido de base, perteneciente a Silvino Beneyto, sino que nos ha ayudado en su transcripción e interpretación.

Centrados en el análisis de ambos textos, resulta obvio que las notas que el valenciano Churat había reunido con el fin de llevar a cabo una tercera edición de *Escala mística*, fue la base del trabajo de Serrano, y por tanto la autoría de la mayoría de noticias en él contenidas deben ser atribuidas en buena medida a Churat. Ahora bien, no cabe duda que Serrano preparó y cotejó el escrito y gracias a él no cayeron en el olvido las aportaciones de su buen amigo Churat que permiten un mejor conocimiento de la figura del autor místico granadino.

La estructura que Serrano utiliza es perfecta en varios aspectos. De una parte, cumple su compromiso de honrar la memoria de Churat, a quien reconoce el mérito de dar con el autor de los versos por los que se preguntaba Alarcón. Por otra, demuestra que Churat estaba en lo cierto aportando además todas aquellas noticias que vierten luz sobre la vida y obra de Panes. El artículo ofrece detalles interesantes sobre el franciscano descalzo tales como el año de nacimiento, su periplo vital, así como la inscripción de la lápida de mármol que cubría el féretro de Panes en el convento de Torrent.

En cuanto a las noticias recopiladas por Beneyto, estas tienen un carácter más difuso al no indicar la fuente de donde las tomó. Pese a ello, su volumen manuscrito sobre el Convento de Monte-Sión, aporta noticias curiosas que de otra forma se hubiesen perdido. Si bien es cierto que resultan más relevantes en cuanto al Convento de Monte-Sión, que sobre la biografía de Panes.

No cabe duda que queda mucho por descubrir en torno a la figura del franciscano descalzo, pero no es este el principal objetivo de nuestro trabajo. Pensamos que un profundo análisis de los textos abrirá nuevas caminos de investigación, no sólo sobre la figura de Panes, sino sobre la espiritualidad española del siglo XVII. Con la esperanza que así ocurra, creo que es justo reconozcamos el esfuerzo de estos amantes de la cultura de finales del ochocientos valenciano por contribuir a un mejor conocimiento de nuestra cultura.

APÉNDICE DOCUMENTAL

Documento 1. “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”

Un poeta olvidado. Fr. Antonio Panes.

A mi querido amigo D. Juan Quirós de los Ríos, doctísimo biógrafo de los poetas granadinos impresa en Valencia.

El 27 de enero de 1867 publicó D. Pedro Antonio de Alarcón en *El Museo Universal* de Madrid unas bellísimas poesías que vamos a transcribir acerca de las cuales y de un olvidado autor decía lo siguiente bajo el título Poesía Mística.

[Transcribe el artículo publicado en el Museo Universal el 27 de enero de 1767]

En la misma ignorancia y con idéntica curiosidad que manifestaba el autor de *El sombrero de tres picos*, estaríamos nosotros todavía sin no habernos descifrado el enigma, hace muy poco tiempo, nuestro buen amigo Juan Churat y Saurí, muerto en esta ciudad el 12 de mayo último. Algunos días después publicamos nosotros en el excelente diarios *Las Provincias*, un ligero artículo necrológico de aquel obrero eminentísimo de elogio, cuya modesta condición de Maestro del gremio de Pelaires y tornero en los talleres del ferrocarril de Almansa a Valencia y Tarragona, no le fue obstáculo para consagrar al estudio todo el tiempo de que puedo disponer en su vida, logrando reunir una escogida biblioteca de 1500 volúmenes y acumular en su prodigiosa memoria un caudal de conocimientos históricos y bibliográficos justamente admirados por cuantos tuvimos el placer de tratarle. En aquel artículo dijimos que a su aplicación debíamos la noticia de quien era el poeta que Alarcón deseaba conocer y ofrecíamos ocuparnos más detenidamente de este asunto de interés literario, si lográbamos encontrar los datos biográficos que Churat nos dijo había reunido del P. Fr. Antonio Panes franciscano descalzo, cuyos son casi todos aquellos versos, y de quien no teníamos más noticias que las escasísimas consignadas por D. Nicolás Antonio copiados por otros bibliógrafos y las demasiadas vagas que incluyó el P. Gil Fabuel en la Dedicatoria a la ciudad de Granada, patria del P. Panes, en la segunda edición de la *Escala Mística y Estímulo de amor divino* que es la obra que se hallan los versos a que nos referimos.

Por fortuna, entre los papeles de nuestro amigo y gracias a la bondad de sus hermanas, hemos conseguido topar con el borrador de una carta que seguramente ni siquiera llegó a escribir en limpio, dirigida al Sr. D. Pedro de Alarcón y que empezaba copiando su artículo comunicándole luego el nombre y las noticias que aquel deseaba conocer. Dicha carta estaba destinada a servir de prólogo a una tercera edición que Churat se proponía hacer de la *Escala mística*, cuyas dos primeras se estamparon en esta ciudad por Isabel Juan Vilagrassa en 1675 y por Jerónimo Conejos en 1743. La primera de 8 hojas sueltas más 349 páginas más 1 hoja para conducir el índice. La *Escala mística*, en prosa ocupa hasta la p. 168; en la siguiente empieza el *Estímulo de amor divino* en verso. La segunda edición, 18 hojas sueltas más 348 de texto y dos hojas de índices El *Estímulo de amor divino* empieza en la p. 349. En el referido libro ya había reimpresso un *Romance a S. Pascual Bailón*, que se halla en la misma obra.

Solamente dos de las composiciones publicadas por Alarcón no figuran en ella ni pertenecen al P. Panes, la una la que empieza: *¿Yo para qué naci? Para salvarme*, que Churat dice haber visto incluida en un *Romancero Espiritual* de Lope de Vega estampado en Madrid en 1673 y en varios libros de devoción. En estos se halla unas veces sola y otras con la glosa de Fr. Pedro de los Reyes, religioso descalzo del convento de Para-

cuellos del Jarama, de quien creemos que es también la octava glosada, por no hallarla en la Colección de las obras sueltas de Lope publicada por NNN en Madrid en 1776-8? en 4º, 21 vols. y principalmente por lo que el mismo Lope en la Silva 7ª del Laurel de Apolo hablando de Fr. Pedro de los Reyes dice: ¡O que bien escribías / aquellos tiernos penitentes días / en tu sagrado canto / loco debo ser, pues no soy santo. La otra es la redondilla glosada en décima que empieza: ¡Oh dulce suspiro mío!, inserta por Ticknor en el tomo II p. 429 de su Historia de la Literatura española y diciendo en nota; “Úbeda fue a nuestro modo de ver el primero que en 1588 hizo una paráfrasis de este epigrama, pero es difícil dar con el verdadero autor”.

Todos los demás versos y aun la glosa a la redondilla últimamente citada son obra del P. Panes aunque en su libro no guarda el orden con que las copia Alarcón. En aquel aparecen divididas las octavas por sus asuntos en tres grupos que pertenecen

Las 28 octavas primeras a la Vía purgativa 19 octavas segundas a la Vía Iluminativa Las 24 octavas terceras a la Vía unitiva

Y cada una lleva un título especial.

La primera que hemos copiado es también la primera del grupo primero, la segunda veamos la relación que guarda por el orden que las copió Alarcón con el de su colocación en el libro de Panes es el siguiente:

El soneto del vestíbulo aparece impreso fuera de los grupos antes dichos en la pág. 305.

- La 1ª octava copiada es la 1ª del grupo 1º. Pág. 183
 - La 2ª octava copiada es la 2ª del grupo 1º. Pág. 183
 - La 3ª octava copiada es la 20ª del grupo 1º. Pág. 189
 - La 4ª octava copiada es la 21 del grupo 1º. Pág. 189
 - La 5ª octava copiada es la 22 del grupo 1º. Pág. 190
 - La 6ª octava copiada es la 23 del grupo 1º. Pág. 190
 - La 7ª octava copiada es la 24 del grupo 1º. Pág. 190
- El soneto siguiente se halla en la pág. 304

Octavas en la segunda galería.

- La 1ª copiada es la 3ª del grupo 1º. Pág. 183
- La 2ª copiada es la 4ª del grupo 1º. Pág. 184
- La 3ª copiada es la 5ª del grupo 1º. Pág. 184
- La 4ª copiada es la 6ª del grupo 1º. Pág. 184
- La 5ª copiada es la 7ª del grupo 1º. Pág. 185
- La 6ª copiada es la 8ª del grupo 1º. Pág. 185
- La 7ª copiada es la 9ª del grupo 1º. Pág. 185

Tercera galería

- La 1ª octava es la de Fr. Pedro de los Reyes
 La 2ª octava es la 17 del grupo 1º. Pág. 188
 La 3ª octava es la 11 del grupo 1º. Pág. 186
 La 4ª octava es la 10 del grupo 1º. Pág. 186
 La 5ª octava es la 12 del grupo 1º. Pág. 186
 La 6ª octava es la 13 del grupo 1º. Pág. 187

Cuarta galería

- La 1ª octava copiada es la 13 del grupo 2º. Pág. 201
 La 2ª octava copiada es la 1 del grupo 2ª. Pág. 197

La glosa a la redondilla !Oh dulce suspiro mío!, se halla en la página 247 y siguientes. Las otras redondillas escritas en las pilastras y sobre los arcos en las páginas que indican los números arábigos que siguen a los romanos que les corresponden: I-218, II-218, III-219, IV-220, V-219, VI-219, VII-219, VIII-218.

Galería que conduce al templo.

- La 1ª octava es la 27 del grupo 1º. Pág. 191
 La 2ª octava es la 29 del grupo 1º. Pág. 191

Conocidos ya el nombre y profesión del autor de las poesías réstanos sólo apuntar los datos biográficos y bibliográficos que de él y de sus obras hemos encontrado, lamentando no saber dónde para en la actualidad un interesante cuaderno de la Vida y virtudes del P. Panes y otros siervos de Dios que murieron en el Convento de Torrente y que en 1744 se guardaba en el archivo del de San Juan de Ribera de Valencia, según vemos en un curioso volumen ms. de Inventarios del mismo que existe en nuestra biblioteca. En la que fue de nuestro infortunado amigo D. José Vives y Siscar (q.e.p.d.) se halla inédita la *Parte Tercera de la Crónica de la Provincia de San Juan Bautista de Religiosas Menores descalzas de San Francisco*, que como dice Ximeno¹⁶ es continuación de las dos que sacó a la luz el P. Antonio Panes, natural de Granada, hijo de esta Provincia, impreso en Valencia por Jerónimo Vilagrassa en 1665 y 1666, en folio.¹⁷

¹⁶ *Escritores del Reino de Valencia*, II, 294.

¹⁷ *En hoja suelta*: "Catálogo de los escritores de la santa Provincia de San Juan Bautista desde el año 1581 al 1744. Pág. 20 del vol. El V y ¿? Fr. Francisco Panes escribió la segunda parte de Crónica de la provincia de San Juan Bautista en dos tomos, impresa en Valencia año 1669. Item Vida del esclarecido varón iltre. Sacerdote Francisco Jerónimo Simón, Item, Vida del beato Fr. Pascual Baylón, impresa en Valencia en 1669, Item Vida de el P. Fr. Martín Belzunce, Item Escala Mística y Estimulo de Amor Divino, impresa y reimpressa en Valencia en 1679 y 1743.

De dicha tercera parte, escrita por el P. Fr. Gil Fabuel, tomó Churat las noticias referentes al autor de las dos primeras y aunque ni allí ni en la Dedicatoria de la segunda edición de Escala Mística, firmada por el mismo P. Fabuel, se cita el año de nacimiento del P. Panes, que por la fecha de su muerte y por la edad que entonces tenía puede deducirse que nació hacia 1620 o 1621. Sus padres, D. Marco Antonio Panes y D^a Leonor Ortiz, disfrutaban de desahogada posición y cuando la edad de su hijo lo consintió envióle a estudiar primero a la Universidad de Salamanca y más tarde a Alcalá, donde tuvo por condiscípulo al que más tarde su hermano de hábito, Fr. Antonio Ceballos. Concluidos sus estudios (suponemos serían los de Teología), regresó a Granada y debidamente preparado vistió el sayal Franciscano en el Convento de San Antonio de aquella ciudad el día 7 de marzo de 1652.

No consta la fecha en que se trasladó a Valencia pero debió ser poco después del citado año puesto que en 1655 ya se estampó en esta ciudad la Vida que escribió del Beato Pascual Bailón, canonizado en 1690. De los años 1657 a 1655 hemos visto algunas cartas suyas dirigidas a un hermano de religión Fr. Pedro de Córdoba que con gusto reproduciríamos si no lo impidiese el temor a alargar excesivamente este artículo. Todas ellas respiran la más pura emoción, el amor a su regla, a la pobreza, a los padecimientos y a la penitencia. En una de las dichas cartas que no lleva fecha en que le comunica haber estado muy enfermo y hallarse ya convaleciente en flaquezas y dolores; en otra le dice que a veces no se podía tener en pié, pero que lo llevaba con alegría; en la de 28 de enero de 1665 escribe que en cerca de un año que había pasado en Valencia para asistir en la impresión de la Crónica estuvo algunas veces muy al cabo de la vida, del mal de ijada y orina y destilación al pecho, pero que ya estaba mejor y se había vuelto a Torrente; en otra del mismo año dice que viendo no podía aquí (Torrente) convalecer de sus achaques le había ordenado la obediencia trasladarse al Convento de Liria donde se proponía estudiar privadamente aquel invierno y continuar la Crónica. No sabemos si llegó a realizar este viaje, pero sin duda mejoró bastante el estado de su salud, puesto que en 1669 fue nombrado, contra su voluntad, prelado del repetido convento de Torrente, cargo que por obediencia hubo de aceptar. Y por último en otra carta, que también carece de fecha, dirigida al mismo padre en el Convento de Orito, le dice: "V.C va a Guadix, yo me quedo en Valencia...", y esto nos hace pensar si sería aquel quien llevó allí los versos de Fr. Antonio; aunque con más razón puede suponerse que los llevase el P. Fr. Felipe Ferriol, valenciano, del cual dice Fuster (Bibliotheca Valencianos), que trabajó mucho en acabar la fundación del

En el Convento de Torrente se encontraba "Un cuaderno de la Vida y Virtudes del P. Panes y otros siervos de Dios que murieron en dicho convento". Yo p. 243".

Convento de Guadix, logrando verlo concluido. Que era buen amigo del P. Panes lo demuestra el que este mismo declara en el Tomo II, pág. 919 de su Crónica, que le ayudó no poco en la composición de dicha obra. Además, de las que dejamos citadas, escribió según vemos en el Catálogo de los escritores de la Santa Provincia de San Juan Bautista desde el año 1581 a el año 1744, que se halla en el volumen ms. De Inventarios que también hemos mencionado, otras dos que quedaron inéditas y son: Vida del esclarecido varón Ilustre Sacerdote Francisco Jerónimo Simón., Vida del V. Fr. Martín Belzunce.

Murió nuestro erudito historiador y místico poeta en el Convento tantas veces citado de Torrente el 17 de febrero de 1676 y fue enterrado en la sepultura común de los religiosos donde continuó hasta el 14 de enero del siguiente año en que a solicitud del canónigo D. Manuel Catalá¹⁸ que era devotísimo suyo, se le trasladó a otra sepultura especial en la Capilla de San Pedro de Alcántara cubriéndola con una lápida de mármol negro en la que aun se lee la siguiente inscripción.¹⁹

HIC IACET VENER. PAT. FR.
ANTONIUS PANES,
OMNIV(M) VIRTUTUM
GENERI, PRAE SERTIM
POENITENTIAE ET
CONTEMPLATIONI, AD
DOCTISSIMVS. OBIIT DECI-
MO QVUARTO KAL, MART.
ANNO DÑI. 1676. AETAT
SVE 55, CVM 24 AN
IN RELIGIONE COELEST
VITAM DVXISSET.

(Ancho 437 mm, largo 485 mm.)

Extraño parece que en ninguna de las Antologías que hemos revisado se hallen composiciones de este notabilísimo poeta, cuyos bellísimos versos bien merecen que de ellos se hiciera una nueva y completa edición.

J.E. Serrano Morales

Valencia, junio de 1894

¹⁸ Hermano de Otger Catalá, Marqués de Nules. Fue Penitenciario del Colegio del Corpus Christi y murió el 17 de febrero de 1704, siendo enterrado en la capilla de dicho Colegio. ORTI Y MAYOR, *Vida del Ven. Anglesola*, cap. 25.

¹⁹ Copiada por fray Ignacio hermano de Torrente. Está enterrado en la capilla de San Pedro Alcántara desde 1792.

Documento 2. “Notas bibliográficas del Venerable Fray Antonio Panes y Ortiz, fallecido en esta villa de Torrente”

Nació este planeta en la ciudad de Granada hacia el año de la Natividad del Señor 1620 o 1621. Sus padres, Marco Antonio Panes y Leonor Ortiz, desde su niñez lo educaron en el temor de Dios procurando cultivar este alma en el camino de la virtud.

Muy pronto demostró la inclinación de su alma al ejercicio de las virtudes, pues a la par que cursaba sus estudios en las Universidades de Alcalá y Salamanca, crecía en el saber y en el amor a Dios. Su vida claustral fue un continuo y no interrumpido ardiente amor a Dios, siendo todos sus actos ejemplo de virtud, sabiduría y santidad y tratando a su cuerpo sus maceraciones, ayunos y penitencias y otras mortificaciones.

Sobre 30 años de florida edad tenía cuando deja la ciudad de Granada sin salirse fuera para desterrar con más noble osadía de su misma pompa. Visitó a su protector San Antonio en el Convento de los Menores Descalzos y de aquel chorro, que no deve [sic] ser distinto, oye a Dios en esta voz de David: *¿Hasta cuándo, hijos de la dureza, ha de reinar en vosotros la vanidad y la mentira?*

A no tener esta voz la calidad de soberana, quién no la juzgara esta voz por ociosa? Oída esta voz, entró al fin en la Orden de San Francisco a la sombra de San Antonio y en la escuela regida de S. Pedro Alcántara. No bien se ciñó con las leyes sagradas del Instituto cuando empeña todo su ánimo en copiar de el pasmo de la Penitencia y contemplación altísima la idea más rectificada.

En los afectos a la cruz trasladó la mejor nota de una locura santa, con los passos del Salvador que renovava [sic] en diferentes lugares hacía pies de las rodillas, se cargaba de pesados maderos y cayendo frecuentemente su cuerpo como fallecido espíritu se elevava [sic] fervoroso entre las dulzuras de Bienaventurado, del rigor de un San Pedro de Alcántara lo gravó tan fielmente de su desatendida carne que por tan muerte salió la imagen muy viva.

Llegó a tanto este fervoroso espíritu que no se detenía donde se fijaba el cuerpo pues haciendo vida de la muerte de todo lo visible y estando de aquel y olfo inmenso de la Divinidad solo en este podía estar y vivir. Por esto, como astro muy lúcido despedía repetidas claridades, su cuerpo era este cristalina cárcel de la soberana luz, y no es mucho, se renovava (sic) algunas veces la maravilla de el Thabor. En una procesión bastante detenida con las manos en el ministerio de las finezas, siempre estuvo absorto con espanto de el consumo aunque poco advertido.²⁰

²⁰ La conseja popular asegura haber sucedido en este Convento, marcando al propio tiempo que su cuerpo se elevó hasta la altura del retablo del Santísimo Sacramento que actualmente existe

Sus escritos lo contestan Fénix de la Theología Mística y la opinión más cualificada fuente pura de la mejor sabiduría. Toda persona ilustre por su virtud, doctrina, honra o naturaleza bebía sus cristales con porfía maravillosa, hasta el Rey Cathólico colocó sediento a el ilustrado Panes en su Palacio donde le consultó muy de propósito con agrados y frutos más que Regios. También dótales Dios su honra de su siervo con sus milagros pudiéndose citar los siguientes.

La dureza de una parálisis tenía con tal reducción y cortedad a una pobre que descansaba en proporcionado lugar de muy dura manera con sus bien aseguradas y cual respetuosas fatigas. La contracción de la enferma se dilató a la debida forma con el imperio solo de la palabra, y la cortedad de los maderos con el ademán de la mano se proporcionó muy dócil para más largo servicio.

Más bien distinguido lo hizo Dios en la hora que tomó por la más feliz. En esta hora pues los músicos de la gloria se compitieron en las voces y en las luces. Música fue esta tan lúcida que se prestó como edicto de el triunfo ostentoso que se consideraba muy próximo a los puertas del Paraíso.

El rico vaso de su cuerpo, assí que derramó los preciosos aromas de el espíritu entre fragancias suaves se dio a conocer por vaso de la divina elección. Con semejantes argumentos de gloria se manifestó en el Imperio de la China administrando saludables socorros a los operarios del Santo Evangelio.

Este venerado depósito de el héroe singular de la gracia lo sella una lápida y lo descubre a todos con esta laudatoria inscripción.

HIC IACET VENER. PAT. FR.
ANTONIUS PANES,
OMNIV(M) VIRTUTUM
GENERI, PRAE SERTIM
POENITENTIAE ET
CONTEMPLATIONI, AD
DOCTISSIMVS. OBIIT DECI-
MO QVUARTO KAL, MART.
ANNO DÑI. 1676. AETAT
SVE 55, CVM 24 AN
IN RELIGIONE COELEST
VITAM DVXISSET.

colocado entre la capillita del Santo Evangelio y el paso número [...], cuya explicación del retablo queda anotada en mi tomo ms. Nomenclator de Torrente, sección retablos.

BIBLIOGRAFÍA

- ALARCÓN, P.A. “Mística Religiosa”, *El Museo Universal* XI/4 (1867) 30-32.
- BENEYTO Y TASSO, S., “Guía histórica descriptiva de la villa de Torrent”, *Torrents. Estudis i investigacions de Torrent i comarca* IX (1996).
- CHURAT Y SAURÍ, J., *Apuntes para escribir una bibliografía eucarística valenciana*, Valencia 1984.
- PANES, A., *Escala mística y estímulo de amor divino*, F. Pons Fuster (intr. y trans.), Fundación Universitaria Española, Madrid 1995.
- ROCA CHUST, T., “Monte-Sión en la Historia”, en *Monte-Sión cien años de vida amigoniana (1889-1989)*, Torrente 1989, 207-285.
- SERRANO MORALES, J.E., “Un poeta olvidado. Fray Antonio Panes”, *Pro-Patria. Revista internacional, política, científica, artística y literaria* 2ª época 8 (agosto 1894) 576-592.